



Summer 2024

CCHI News Digest

Welcome to our Summer 2024 issue of the **CCHI News Digest**, where you will find the latest **CCHI News**, **Top Headlines** from our social media posts, and **CCHI Community Happenings**. The grand occasion has arrived: **CCHI is officially 15 years old!** But there's important news to share about the wider interpreting world as well, with **AI ethics guidelines** and **Section 1557 updates** at the forefront. Read on for more!

The CCHI Team

CCHI News



HAPPY BIRTHDAY, CCHI!

For 15 years, CCHI has striven to provide healthcare interpreters of the United States with rigorous, nationally-accredited, valuable credentials to prove their hard-earned skills to employers and colleagues. We are so proud of the advances our industry has made during this time; grateful for the passionate practitioners, administrators, trainers, and other innovators we've been privileged to collaborate with; and eager to stand beside our community in favor of the very highest quality in language access services.

Click [here](#) to visit our *Timeline* page and read more about CCHI's history. Here's the latest: **The CoreCHI™ credential was re-accredited by the NCCA** in June!



CCHI is opening nominations for four Commission positions for a three-year term beginning in October 2024! Click [here](#) for full details and the nomination form. **Nominations must be submitted by 8:00 PM ET on August 5, 2024.**

The fall testing window for the **EtoE™ exam** is coming up from **September 5 to September 28!** Curious to hear what other interpreters are saying about the CoreCHI-P™ certification process which includes taking the EtoE™ exam? Check out our **CoreCHI-P™ Pioneers** [YouTube playlist](#) to hear perspectives from interpreters of various languages on what this groundbreaking credential means to them. For more information on CoreCHI-P™ certification, click [here](#).



The 2023 Annual Report is now available on our website! Click the image above to view the full document.

AI Ethics Update



On June 26, the **Interpreting SAFE-AI Task Force** unveiled its comprehensive ***Guidance on AI and Interpreting Services***: the result of detailed surveys, two major studies, and broad stakeholder engagement over the past year. The *Guidance* represents a significant milestone in the accountable adoption of AI in interpreting services by establishing clear ethical principles and practical examples that ensure AI technologies enhance rather than compromise the quality and standards of accountability, safety, and transparency in language interpretation. Click [here](#) for the full press release, and visit <https://safeaitf.org> for more details.



NCIHC

As of mid-2024, healthcare organizations in the United States are being approached by companies offering to replace their interpreting and translation services with services provided entirely by artificial intelligence (AI), that is “machine interpretation produced by an AI software during real-time human communication without any input of humans during this interaction.” (SafeAI guidance, Section 2.3.) In light of this concerning trend, and building upon the above *Guidance*, the **National Council on Interpreting in Health Care** has released the [Guidance for Healthcare Organizations](#) containing a list of questions that healthcare organizations should ask when considering the use of AI-generated interpreting products.

Top Headlines

[Mental Health Clinics Across the US Are Helping Latinos Bridge Language and Access Barriers](#)

[Tribes in Nebraska Fight to Save Their Languages](#)

[Translator and Interpreter Associations Warn Against Overly Relying on AI](#)

[Migration Stigma Has an Effect on Immigrant Health](#)

[Winston Salem Launches New Plan to Increase Language Access](#)

[First University-Level Chamorro Textbook Aims to Keep the Language Alive](#)

[Lost in translation: Migrant kids struggle in segregated Chicago schools](#)

CCHI Community Happenings

A few months ago, **CCHI Language Access Advocate Jorge Ungo** sat down with Missy Kahn from Certified Languages International to talk about the EtoE™ exam. Click [here](#) to view an excerpt from the interview!

Update to Section 1557



Released by the Department of Health and Human Services' Office for Civil Rights, the highly anticipated updated regulations implementing Section 1557 of the Affordable Care Act emphasize nondiscrimination standards for healthcare providers and health insurance companies.

CCHI Commissioner and Managing Director of Federal Advocacy at the National Health Law Program, **Mara Youdelman, J.D., LL.M.**, broke down the intricacies of these regulatory changes in a May webinar, which is now available for viewing on our [YouTube](#) page. The link to the presentation slides is in the video description!

CCHI Certification Q+A Videos

Don't forget: **CCHI's LIVE Certification Q+A** is here for you every second Friday at 12:30 PM Eastern time. Our next Zoom "office hours" (no registration required) will be on **August 9th**. Join us via our links posted on social media that morning, or via [this webpage](#), to ask the CCHI Executive Director and staff any questions you might have about the certification process. Make sure to check out our **YouTube channel** too, as your question may have been answered in an earlier Q+A session. Click [here](#) to find our Q+A video playlists on topics such as exam prep, renewals, eligibility, and training!

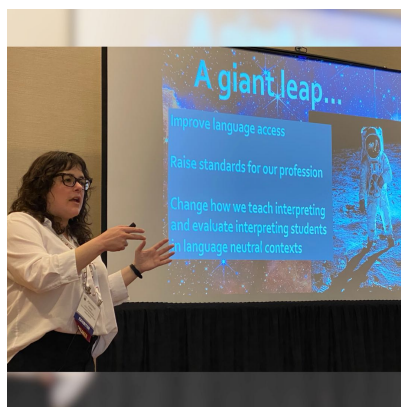
Interpreting Industry Conferences

As always, you can visit our [Conferences page](#) for more information about upcoming conferences and CE credits.

CCHI's Commissioners have been presenting and tabling at exciting events across the country. Here are just a few:



Commissioners **Danilo Formolo** and **Mateo Rutherford**, along with Language Access Advocate **Jorge Ungo**, presented at the **24th Annual CHIA Educational Conference** on May 17-18 in San Jose, CA.

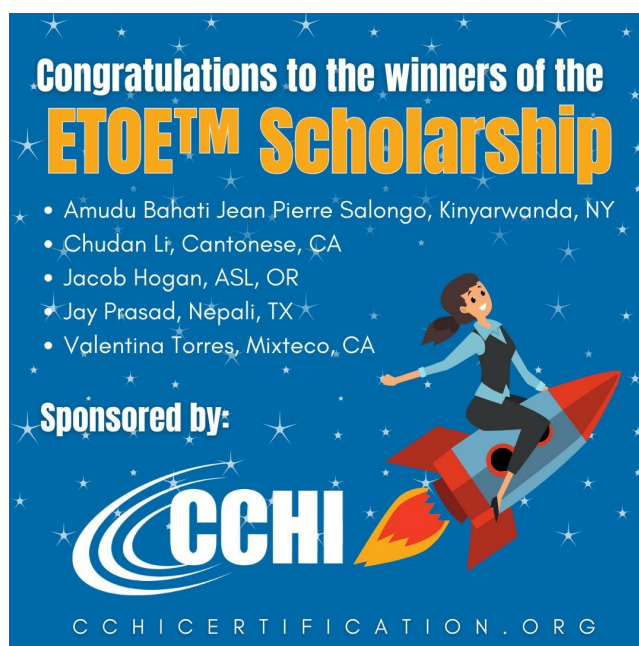


CCHI Vice-Chair **Johanna Parker** presented "Achieving Language Access for All: Raising Standards for Interpreters of All Languages Through a Language-Neutral Interpreter Skills Exam" at the **NAJIT 45th Annual Conference** in Providence, RI.



CCHI Chair **Vonessa P. Costa** and Commissioners **Danilo Formolo**, **Valerie Huang**, and **Alegna Zavatti** gave FIVE presentations at the **2024 Paving the Way to Healthcare Access Conference** in Boston, MA.

Many thanks to the organizations that made these magnificent learning and networking opportunities possible!



Congratulations to the five winners of the inaugural ETOE™ Scholarship! The Spring 2024 cycle of this scholarship was sponsored by the CCHI Commissioners. CCHI celebrates these awardees' accomplishments as well as their commitment to professional success. They have much to be proud of, and we wish them the best of luck on their testing and certification

journey.

[LinkedIn](#) | [YouTube](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)



©2024, Certification Commission for Healthcare Interpreters

CCHlcertification.org